

特稿

參加廿三屆洪懇歸來追記

各代表為此臨時動議，前往拜訪中華人民共和國駐加拿大大使，且同時順道訪問雲中區國會議員司法部長巴爾斯福，與雲東區國會議員李德傑，蒙兩議員派員指導全體代表參觀加拿大上下議院大廈，並拍照留念。

大會於九月二十日閉幕後，車詩省代表團一行二十名，由都城飛往美國紐約，訪問美國毛治黨總部及美洲總部，當時該兩機構辦事十餘人，在機場迎接，盛情招待，「天下洪門一家親」又得一證明。翌日，該兩總部召開歡迎代表座談會，交換加美兩國黨務狀況，檢討美洲總部之黨務計劃，賓主誠意交談，氣氛甚為輕鬆愉快。

九月二十一日全體代表團離紐約飛返加國滿地可訪問，滿地可分部辦事黃金鈞、陳子雄、黃惠文、李少華、及十多名青年黨員等在機場迎接，車回旅店休息後，同晚九時半滿地可分部召開歡迎晚會，有音樂助興，參加黨員有百多人，二十二日黃金鈞叔父得全體代表參觀該支部擬購置之樓宇，並致意歡迎。同日全體代表乃各別乘飛機返回原居地至此，全加二十三屆代表大會乃告一段落。

「上」  
獄中囚犯有背語  
(香港通訊)香港無奇不有，除黑社會有「背語」外，獄中囚犯也有背語，至於這些獄中專用的術語，始於何時，創於何人，自是無可稽考。現探錄若干，以供「欣賞」。(括號內為解釋)

「上」  
尋人啟事  
偉：我亦已拋棄一切到此，希望過去，無須自己一個人過著痛苦生活，希望和我聯絡，請電二四二、二二七和盧神父洽。

餐館生意運實業平賣  
卑詩餐館、磚樓堅固，生意暢旺，適合家庭式經營，樓下兩房一廳浴廁，居住方便，樓上餐館營業，生財用具齊備，現因人工缺乏，迫於出賣，取價極平，好過買屋，勿失良機，先到先得，請電話二五三、〇七四八接洽。

華★華★高★雲  
行發大竹炮棧隆生

遠東珠寶金行  
溫哥華緬街五三五號  
Far East Jewellery & Gold Co. Ltd.  
535 Main St., Van., B.C. V6A 2V1 Canada  
Tel.: 681-0430

聘請鐘錶技工  
宜修理鐘錶師傅，請於每天上午十時至下午五時電話六八一、〇四三〇接洽。

經營生意良機莫失  
離雲東之東六十呎，小百貨店兼郵局，總收入約八萬五千元，利約約式萬壹千元，千載一時良機，價僅十三萬元。  
電話：Ron Boulter 224-0944  
Fullbrook, Bertram & Brown Ltd.  
736-8521

上等材料屋業主自賣  
三個睡房，客廳寬敞，環境好，全土庫完成，可為兩層樓房，有一千二百四十方呎，業權清楚，取價六萬九千五百元。下午五時半電話六八四、一八三請用語洽商。

近華埠有土庫出租  
合夫婦居住。電話八七四、一五六八

中西炮竹即日  
慶祝十月廿一號兒童(鬼節)

宜女企怡壹名  
工金優厚，有意者下午五時後電話九四二、一六六四

好餐館出賣  
位於市中心，建築面積約六千呎，營業盛譽中西餐館，Lee's Garden，因東主擬改業，有意出售生意連樓宇，一切俱備，價銀十八萬元，有意者請投函經紀人 Stark Insurance Associates Ltd.  
Box 1510 B. P. 1000, Alta. T0J 0J0  
電話：403, 362-3301

宜中西廚壹名  
須識粵、英語，工金每月八百元，包食住，如意者來函  
New Blue Sky Restaurant, P.O. Box 541, Cheyenne, B.C. Tel: 788-2977.

代理出入口稅經紀  
本公司代理各項出入口稅等事務。(一)稅務諮詢。(二)全加各商港入口手續。(無論空運、貨車或船隻運送。(三)運送貨物。(四)出入等證書。如有賜顧請與吳北勝。Joel L. Eng 688-4661 當必親身辦理妥當。Land Mark Customs Broker Ltd. 214-510 West Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1L8 本公司乃全加獨一華人辦主。

夜總會生意出賣  
位於Granville Mall取價六萬九千九百元，座位二百二十個，修改十分雅潔，新式鋁質料舞池，共有三千方呎，請提價及定銀。欲知詳情請電 P. Haladin 530-2660 or 327-6391 Gr. Van. Rly. 438-9138 晚間及週末

總代理英國標準大炮竹廠  
▲七彩炮 ▲四電花炮  
▲萬炮烟花 ▲五彩吐珠  
總代理美國勤市大炮竹廠  
▲九子連環 ▲天女散花  
最新兒童應節化裝品 各式面具 袍服 應有盡有  
對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

（目錄印備，函索即奉）  
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.  
651 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

雲東水嘸  
3885 Rupert Street, Van. B.C.  
435-1010 晚上 437-3239  
蘇卓如主理  
按裝修理水嘸請到雲東選購  
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題  
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

永興裝修公司  
油漆做木、土庫間格、水喉廁所、家庭電器、新舊房屋、按裝修理、大小工程、無任歡迎。  
平！靚！快！  
電話：八七四、八四六三

投資良機  
某銀行設於西雅圖市，有意出讓。凡有意經營銀行業務者良機莫失。請函洽 John Eng, National Consultants, 611 So. Jackson (206) 622-2770 Seattle, Wash. 98104

壹年新屋業主自賣  
3636 Rupert St., Vancouver  
一三五〇方呎，三房一廳，大廚房有爐，電櫃及洗碗機，雙露台，雙車房，屋外有英苑花孔圍牆及花草樹木。  
位於高地，近學校及市場，交通極便，取價七萬九千五百元，星期六、日，一時半至四時半開放。請問林君 687-7331 日間 438-9138 晚間及週末

宜中西廚及企拾數名  
須有經驗，如有意者請來信或電話接洽 (112) 992-7600 下午二時至十二時  
Green Leaf Restaurant, 158 Barlow Ave., Quesnel, B.C. V2J-2B7

華貴三睡房新屋出賣  
位於 Champlain Heights  
全土庫完成娛樂室，各項均利便。  
電話：G. Irish, C. Mahla 437-5056  
M. A. R. S. Realty 327-8315

土庫一廳一房出租  
廚房浴室爐頭齊全，交通方便，近乃路，廿一街。電話八七二、二八五五 許太

金星工藝裝飾公司  
GOLDEN STAR  
CRAFTS DECORATION CO.  
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 681-7738, 254-2917

黃堃俠公證人旅行社  
▲來回香港加航日航特收加金六九〇元最多四月期期班機適用無須往美搭機  
▲包機票團費四九九元起歡迎郵購  
代理省府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照  
Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B.C.  
電話：684-0638

文華花店  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

聘請餅店經理  
某華人經營餅店，因擴充業務，擬聘華人經理一名，任職包括管理、經營該餅店全部業務，人事及產品質量之管理，財務之運用，並負責一切文件帳目，購買中式餅食用料機器，協助策劃擴充業務，並用英語粵語台山語及客語接電話訂單。  
申請人須有大學程度，能說流利英語粵語台山語及客語，對會計中式餅食禮儀及人事管理有豐富經驗者尤為優，有進取心，每星期工作六天，薪金優厚，有意者請親筆填寫中英文履歷書投寄：4150 Brant St., Vancouver, B.C.

好消息  
各款運動鞋 全部九折  
優待學生

新華國貨公司  
New China Merchandise Ltd.  
265 E. Hastings St.,  
Vancouver, B.C. V6A 1P2  
Tel. 681-6037

億兆信託銀業  
YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935  
本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。★存款有政府保障每月式萬元萬無一失  
營業時間：星期一至星期四 每日上午九時至下午五時 星期五上午九時至下午五時 星期六上午九時至下午五時  
經理：鄧紀新 副經理：何國寶

B.C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

滿地可銀行  
華埠支行新址片打東街一七八號  
利息優厚  
定期存款  
(六年期)  
9 1/4 厘  
活期儲蓄  
7 1/4 厘  
開私人支票戶口  
配合活期儲蓄  
最適合個人所需  
詳情歡迎接洽  
Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

大成產業有限公司  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
湯天豪  
投資地產  
買賣房屋  
工商樓宇  
公家大廈  
投資地皮  
各種生意  
實業貸款  
免費估價  
歡迎詢問  
TEL: HOWE TONG  
687-2215, 325-0527  
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada  
▲商業地皮約200X122呎，最少可建十間舖，和樓上兩柏文，位溫哥華華埠，開價卅五萬元，現款十萬，餘額充給業主。  
▲商業樓於Rupert街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉過買住宅屋。  
▲八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。  
▲入息大屋三層樓，近市政府，地寬約60X130呎，年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。  
▲好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾廿七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。  
▲靚屋二房一廳，地寬33X122呎，近 Kingsway 交通利便，定價三萬五千元。  
▲尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並免費替僑胞估價房屋。

大華花店  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605